

Euroopan unionin virallinen lehti

C 133

47. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

11. toukokuuta 2004

<u>Ilmoitusnumero</u>	<u>Sisältö</u>	<u>Sivu</u>
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2004/C 133/01	Euron kurssi	1
2004/C 133/02	Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukainen ilmoitus otsonikerrosta heikentävien valvottavien ja uusien aineiden tuojille Euroopan unionissa — koskee maita, jotka liittyvät Euroopan unioniin 1. toukokuuta 2004	2
2004/C 133/03	Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukainen ilmoitus otsonikerrosta heikentävien valvottavien aineiden viejille Euroopan unionissa — koskee maita, jotka liittyvät Euroopan unioniin 1. toukokuuta 2004	7
2004/C 133/04	Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 mukainen ilmoitus niille käyttäjille, jotka vuonna 2004 käyttävät välttämättömiin käyttötarkoituksiin sallittuja valvottavia aineita Euroopan unionissa — koskee maita, jotka liittyvät Euroopan unioniin 1. toukokuuta 2004	11
2004/C 133/05	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia n:o COMP/M.3430 — UTC / EADS Revima / JV) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	14
2004/C 133/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia n:o COMP/M.3432 — TOTAL LUBRIFIANTS / ENDEL / DAENERYS JV) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	15
2004/C 133/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia N:o COMP/M.3426 — Advent/Sportfive) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	16
2004/C 133/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia n:o COMP/M.3447 — CARLYLE/SAPROGAL) – Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä ⁽¹⁾	17

FI

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

10. toukokuuta 2004

(2004/C 133/01)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1843	LVL	Latvian latia	0,6516
JPY	Japanin jeniä	134,43	MTL	Maltan liiraa	0,4249
DKK	Tanskan kruunua	7,4411	PLN	Puolan zlotya	4,7636
GBP	Englannin puntaa	0,66780	ROL	Romanian leuta	40 433
SEK	Ruotsin kruunua	9,1259	SIT	Slovenian tolarina	238,6700
CHF	Sveitsin frangia	1,5417	SKK	Slovakian korunaa	40,350
ISK	Islannin kruunua	87,96	TRL	Turkin liiraa	1 824 054
NOK	Norjan kruunua	8,0990	AUD	Australian dollaria	1,7035
BGN	Bulgarian leviä	1,9461	CAD	Kanadan dollaria	1,6482
CYP	Kyproksen puntaa	0,58640	HKD	Hongkongin dollaria	9,2375
CZK	Tšekin korunaa	32,213	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,9483
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD	Singaporin dollaria	2,0450
HUF	Unkarin korinttia	256,35	KRW	Etelä-Korean wonia	1 409,32
LTL	Liettuan litiä	3,4528	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,4006

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekursssi.

Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000 ⁽¹⁾ mukainen ilmoitus otsonikerrosta heikentävien valvottavien ja uusien aineiden tuojille Euroopan unionissa — koskee maita, jotka liittyvät Euroopan unioniin 1. toukokuuta 2004

(2004/C 133/02)

I Tämä ilmoitus on osoitettu yrityksille, jotka aikovat tuoda seuraavia aineita Euroopan yhteisöön Euroopan yhteisön ulkopuolelta ajanjaksona 1. toukokuuta 2004—31. joulukuuta 2004:

- Ryhmä I: CFC-yhdisteet 11, 12, 113, 114 tai 115
Ryhmä II: muut täysin halogenoidut CFC-yhdisteet
Ryhmä III: halonit 1211, 1301 tai 2402
Ryhmä IV: hiilitetrakloridi
Ryhmä V: 1,1,1-trikloorietaani
Ryhmä VI: metyylibromidi
Ryhmä VII: osittain halogenoidut bromifluorihilivedyt
Ryhmä VIII: osittain halogenoidut kloorifluorihilivedyt
Ryhmä IX: bromikloorimetaani

II Asetuksen (EY) N:o 2037/2000 7 artiklassa säädetään tämän ilmoituksen ⁽²⁾ liitteessä I mainittujen, ryhmiin I—IX kuuluvien aineiden tuonnin määrällisten rajoitusten asettamisesta ja kiintiöiden jakamisesta tuottajille ja tuojille 1. toukokuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 väliseksi ajanjaksoksi asetuksen 18 artiklan 2 kohdassa mainitun menettelyn mukaisesti.

Kiintiöitä jaetaan seuraaville aineille:

- a) Metyylibromidi, jota käytetään karanteenikäsittelyyn ja ennen kuljetusta tapahtuvaan käsittelyyn sekä muuhun käyttötarkoitukseen Montrealin pöytäkirjan osapuolten määrittelemällä tavalla
b) Osittain halogenoidut kloorifluorihilivedyt (HCFC-yhdisteet)
c) Välttämättömiin tai kriittisiin käyttötarkoituksiin tarkoitetut aineet, joiden käyttötarkoitus katsotaan välttämättömäksi Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksissä IV/25 ja IX/6 määriteltyjen ja komission mainitun asetuksen 18 artiklan mukaisesti vahvistamien perusteiden mukaisesti. Välttämättömistä käyttötarkoituksista on julkaistu erillinen ilmoitus.
d) Raaka-aineeksi tarkoitettu aine valvottavana aineena, jota muutetaan niin, että sen alkuperäinen koostumus muuttuu täysin
e) Prosessireagensseina käytetyt aineet valvottavina aineina, joita käytetään kemiallisina prosessireagensseina sellaisissa olemassa olevissa laitoksissa, joissa syntyy merkityksettömiä päästöjä
f) Hävitettäväksi tarkoitetut aineet eli valvottavat aineet, jotka on tarkoitus hävittää sellaista Montrealin pöytäkirjan osapuolten hyväksymää tekniikkaa käyttäen, jonka tuloksena koko aine määrä tai merkittävä osa sitä muuttuu pysyvästi tai hajoaa.

Määrä, jonka tuottajat ja tuojat voivat saattaa markkinoille ja/tai käyttää omaan lukuunsa Euroopan yhteisössä vuonna 2004, lasketaan asetuksen (EY) N:o 2037/2000

- 4 artiklan 2 kohdan i alakohdan c alakohdan mukaisesti vuoden 1991 laskennallisen määrän perusteella metyylibromidille, jota käytetään muuhun käyttötarkoitukseen kuin karanteenikäsittelyyn ja ennen kuljetusta tapahtuvaan käsittelyyn,
— 4 artiklan 2 kohdan iii alakohdan mukaisesti vuosien 1996—1998 laskennallisen määrän keskiarvon perusteella metyylibromidille, jota käytetään karanteenikäsittelyyn ja ennen kuljetusta tapahtuvaan käsittelyyn, ja
— 4 artiklan 3 kohdan i alakohdan e alakohdan mukaisesti HCFC-yhdisteille.

⁽¹⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1804/2003 (EUVL L 265, 16.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Tämä ilmoitus ei koske valvottavia aineita tai seoksia, jotka tuodaan muunlaisessa valmistetussa tuotteessa kuin aineen kuljetukseen tai varastointiin käytetyssä säiliössä.

- III HCFC-yhdisteiden tuontia harjoittavat yritykset voivat olla:
- joko tuojia, jotka harjoittivat tuontia vuonna 1999 ja jotka haluavat saattaa HCFC-yhdisteitä Euroopan yhteisön markkinoille ja jotka eivät valmista HCFC-yhdisteitä,
 - tai Euroopan yhteisössä toimivia tuottajia, jotka toivat vuonna 1999 oman tuotantonsa lisäksi omaan lukuunsa HCFC-yhdisteitä niiden saattamiseksi Euroopan yhteisön markkinoille.
- IV Määrille, jotka tuodaan 1. toukokuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 välisenä ajanjaksona, on haettava tuontilupa. Mainitun asetuksen 6 artiklan mukaisesti yritykset voivat tuoda valvottavia aineita vain, jos niillä on komission myöntämä tuontilupa.
- V Mainitun asetuksen 22 artiklan mukaisesti asetuksen liitteessä II luetellun uuden aineen tuonti on kielletty, paitsi jos ne on tarkoitettu käytettäväksi raaka-aineena.
- VI Mainitun asetuksen soveltamiseksi aineiden määrät ilmoitetaan painotettuina otsonikerrosta heikentävää ominaisvaikutusta ilmaisevalla kertoimella (ozone depleting potential, ODP) ⁽¹⁾.
- VII Komissio antaa tiedoksi yrityksille, joilla ei ole ollut tuontikiintiötä vuonna 2003 ja jotka suunnittelevat tuontikiintiön hakemista 1. toukokuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 väliseksi kahdeksan kuukauden ajanjaksoksi, että niiden on toimitettava komissiolle asiaa koskeva ilmoitus viimeistään 15. toukokuuta 2004 seuraavaan osoitteeseen:
- Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
Unit ENV.C.2 - Climate change
BU5 2/25
B - 1049 Bruxelles/Brussel
Faksi: (32-2) 299 87 64
Sähköposti: env-ods@cec.eu.int
- VIII Yritysten, joille on myönnetty kiintiö vuonna 2003, on tehtävä ilmoitus täyttämällä ja lähettämällä lomake, joka on Europa-palvelimen verkkosivulla <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm>. Komissio ottaa huomioon ainoastaan viimeistään 15. toukokuuta 2004 saapuneet ilmoitukset.
- Hakemuksesta on lähetettävä kopio myös jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle (ks. liite II).**
- IX Euroopan komissio käsittelee saamansa hakemukset ja vahvistaa kiintiöt jokaiselle tuojalle kuultuaan 18 artiklassa säädettyä hallintokomiteaa. Tiedot myönnettyistä kiintiöistä ovat saatavilla otsonikerrosta heikentävien aineiden verkkosivulla <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm>, ja hakijoille ilmoitetaan päätöksestä postitse.
- X Voidakseen tuoda valvottavia aineita vuonna 2004 kiintiön saaneiden yritysten on haettava komissiolta otsonikerrosta heikentävien aineiden verkkosivun kautta tuontilupa kaikille valvottavien aineiden kuljetuserille tuontilupahakemuslomakkeella. Komissio myöntää tuontiluvan, mikäli se katsoo hakemuksen olevan sallitun kiintiön ja asetuksen (EY) N:o 2037/2000 vaatimusten mukainen. Komissio varaa itselleen oikeuden olla myöntämättä tuontilupaa, jos tuotavat aineet eivät ole kuvauksen mukaisia, jos niitä ei mahdollisesti käytetä sallittuihin käyttötarkoituksiin tai jos niitä ei saa tuoda asetuksen säännösten mukaisesti.
- XI Talteen otettujen ja regeneroitujen aineiden tuojien on niin ikään toimitettava aineen alkuperää, käytötarkoitusta ja prosessointimenetelmää koskevat lisätiedot jokaisen lupahakemuksen yhteydessä. Ainetta koskeva analyysitodistus voidaan myös vaatia. Tuojilla on oltava aineiden hävittämiseen tarkoitettuja laitteita, ja tästä johtuen kyseisten laitteiden omistajan odotetaan hakevan hävitettäväksi tarkoitettujen, otsonikerrosta heikentävien aineiden tuontilupaa.

⁽¹⁾ Seosten osalta ODP-painotettuun määrään olisi sisällytettävä ainoastaan valvotun aineen määrä seoksessa. 1,1,1-trikloorietaani saatetaan aina markkinoille stabilointiaineiden kanssa. Tuojien olisi selvitettävä toimittajiltaan stabilointiaineen prosenttiosuus, joka vähennetään ennen ODP-painotetun tonnimäärän laskemista.

LIITE I

Valvottavat aineet

Ryhmä	Aineen nimi	Otsonikerrosta heikentävää vaikutusta ilmaiseva kerroin ⁽¹⁾
Ryhmä I	CFCl ₃ (CFC 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC 115)	0,6
Ryhmä II	CF ₃ Cl (CFC 13)	1,0
	C ₂ FCl ₃ (CFC 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC 217)	1,0
Ryhmä III	CF ₂ BrCl (haloni 1211)	3,0
	CF ₃ Br (haloni 1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂ (haloni 2402)	6,0
Ryhmä IV	CCl ₄ (hiilitetrakloridi)	1,1
Ryhmä V	C ₂ H ₃ Cl ₃ ⁽¹⁾ (1,1,1-trikloorietaani)	0,1
Ryhmä VI	CH ₃ Br (metyylibromidi)	0,6
Ryhmä VII	CHFBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFBBr ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFBBr ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
	C ₃ H ₆ FBr	0,7

Ryhmä	Aineen nimi	Otsonikerrosta heikentävää vaikutusta ilmaiseva kerroin ⁽¹⁾	
Ryhmä VIII	CHFC ₂	(HCFC 21) ⁽²⁾	0,040
	CHF ₂ Cl	(HCFC 22) ⁽³⁾	0,055
	CH ₂ FCl	(HCFC 31)	0,020
	C ₂ HFCl ₄	(HCFC 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC 123) ⁽³⁾	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC 124) ⁽³⁾	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFC 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFC 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂	(HCFC 141b) ⁽³⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC 142b) ⁽³⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCl	(HCFC 151)	0,005
	C ₃ HFCl ₆	(HCFC 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC 225ca) ⁽³⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC 225cb) ⁽³⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFC 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC 251)	0,010
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC 252)	0,040
	C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC 253)	0,030
	C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFC 261)	0,020
	C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC 262)	0,020
	C ₃ H ₆ FCl	(HCFC 271)	0,030
	Ryhmä IX	CH ₂ BrCl haloni-1011-bromikloori- metaani	0,120

⁽¹⁾ Otsonikerrosta heikentävä ominaisvaikutus on arvioitu nykytietojen perusteella, ja se tarkistetaan ja korjataan määrärajojen otsonikerrosta heikentäviä aineita koskevan Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätösten mukaisesti.

⁽²⁾ Kaava ei viittaa 1,1,2-trikloorietaaniin.

⁽³⁾ Kaupallisesti kannattavin aine, kuten pöytäkirjassa määrätään.

VALVOTTAVAT AINEET

ALLEGATO II / ANEXO II / ANEXO II / ANNEX II / ANNEXE II / ANHANG II / BIJLAGE II / BILAG II / BILAGA II / LIITE II / PARARTHMA II / LISA II / II PRIEDAS / II PIELIKUMS / ANNESS II / ZAŁĄCZNIK II / PRÍLOHA II / PŘÍLOHA II / II. MELLÉKLET / PRILOGA II

KYPROS

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
Nicosia
Cyprus

VIRO

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department.
Toompuiestee 24
Tallin 15172 - Estonia

UNKARI

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
H-1394 Budapest - Hungary

LATVIA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu Iela25
Riga LV-1494 - Latvia

LIETTUA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
PAOLA

PUOLA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL 01-793 Warsaw

SLOVAKIA

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1
SK 812 35 Bratislava

SLOVENIA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spacial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI 1000 Ljubljana

TŠEKKI

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection dpt
Vrsovicke 65
CZ 100 10 Prague 10

Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000⁽¹⁾ mukainen ilmoitus otsonikerrosta heikentävien valvottavien aineiden viejille Euroopan unionissa — koskee maita, jotka liittyvät Euroopan unioniin 1. toukokuuta 2004

(2004/C 133/03)

Tämä ilmoitus on osoitettu yrityksille, jotka aikovat viedä Euroopan unionista seuraavia aineita ajanjaksona 1. toukokuuta 2004—31. joulukuuta 2004:

- Ryhmä I: CFC-yhdisteet 11, 12, 113, 114 tai 115
- Ryhmä II: muut täysin halogenoidut CFC-yhdisteet
- Ryhmä III: halonit 1211, 1301 tai 2402
- Ryhmä IV: hiilitetrakloridi
- Ryhmä V: 1,1,1-trikloorietaani
- Ryhmä VI: metyylibromidi
- Ryhmä VII: osittain halogenoidut bromifluorihilivedyt tai
- Ryhmä VIII: osittain halogenoidut kloorifluorihilivedyt
- Ryhmä IX: bromikloorimetaanin

CFC-yhdisteiden, muiden täysin halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen, halonien, hiilitetrakloridin, 1,1,1-trikloorietaanin, osittain halogenoitujen bromifluorihilivetyjen ja bromikloorimetaanin tai muiden kuin sellaisten henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettujen tuotteiden ja välineiden, joiden jatkuva toiminta edellyttää kyseisten aineiden saantia, vienti on kielletty. Seuraavien aineiden vienti on kuitenkin sallittua:

- valvottavat aineet, joita valmistetaan asetuksen (EY) 2037/2000 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti Montrealin pöytäkirjan 5 artiklassa tarkoitettujen osapuolten kotimaisten perustarpeiden tyydyttämiseksi
- valvottavat aineet, joita valmistetaan asetuksen 3 artiklan 7 kohdan mukaisesti pöytäkirjan osapuolten välttämättömiin tai kriittisiin käyttötarkoituksiin
- asetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaisesti valmistettuja tai sen 7 artiklan b kohdan mukaisesti tuotuja valvottavia aineita sisältävät laitteet
- talteen otetut, kierrätetyt ja regeneroidut halonit, joita varastoidaan kriittisiä käyttötarkoituksia varten laitoksissa, joille toimivaltainen viranomais on myöntänyt käyttöluvan tai joiden toiminnasta se vastaa, liitteessä VII lueteltujen kriittisten käyttötarkoitusten tyydyttämiseksi 31. joulukuuta 2009 asti, sekä halonia sisältävät tuotteet ja laitteet liitteessä VII lueteltujen kriittisten käyttötarkoitusten tyydyttämiseksi
- raaka-aineina tai prosessireagensseina käytettävät valvottavat aineet
- käytetyt tuotteet ja laitteet, jotka sisältävät sellaista eristykseen käytettävää kovaa solumuovia tai sellaista integraalirakennesolumuovia, jonka valmistamisessa on käytetty kloorifluorihilivetyä. Tämä poikkeus ei koske:
 - jäähdytys- ja ilmastointituotteita ja -laitteita
 - jäähdytys- ja ilmastointituotteita ja -laitteita, jotka sisältävät kloorifluorihilivetyä tai joiden jatkuva toiminta edellyttää muissa tuotteissa ja laitteissa kylmäaineina käytettävien kloorifluorihilivetyjen saatavuutta
 - rakennusten eristämiseen käytettävää vaahtoa ja tuotteita
- Asetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti:
 - metyylibromidin vienti valtioihin, jotka eivät ole pöytäkirjan osapuolia, on kielletty
 - osittain halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen vienti yhteisöstä valtioihin, jotka eivät ole pöytäkirjan osapuolia, on kielletty 1. tammikuuta 2004 alkaen.

⁽¹⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1804/2003, (EUVL L 265, 16.10.2003, s. 1).

— Asetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti:

- osittain halogenoitujen kloorifluorihilivetyjen vienti valtioihin, jotka eivät ole pöytäkirjan osapuolia, on kielletty 1. tammikuuta 2004 alkaen. Osapuolen asema riippuu Montrealin pöytäkirjan päätöksessä XV/3 asetettujen perusteiden täyttämistä.

Asetuksen 12 artiklassa säädetään tämän ilmoituksen liitteessä I oleviin I—IX ryhmiin kuuluvien aineiden vientiin tarvittavasta luvasta (ks. myös asetuksen liite I). Tällaiset vientiluvat myöntää komissio todettuaan, että 11 artiklan ⁽¹⁾ säännöksiä noudatetaan.

Asetuksen soveltamiseksi määrät mitataan ODP-painotettuina kilogrammoina, jotta voidaan ilmaista aineen otsonikerrosta heikentävä vaikutus ⁽²⁾.

Käyttäjä, joka aikoo viedä tämän ilmoituksen liitteessä I oleviin I—IX ryhmiin kuuluvia valvottavia aineita 1. toukokuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 välisen kahdeksan kuukauden ajanjakson aikana, on toimitettava komissiolle asiaa koskeva hakemus viimeistään 15. toukokuuta 2004 seuraavaan osoitteeseen:

Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
BU5 2/25
Unit ENV.C.2 – Climate Change
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi: (32-2) 299 87 64
Sähköposti: env-ods@cec.eu.int

Yritysten, joille on myönnetty vientilupa vuonna 2003, on täytettävä ja lähetettävä otsonikerrosta heikentävien aineiden verkkosivulla <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/index.htm> oleva kyseistä ainetta koskeva lomake (olevat kyseisiä aineita koskevat lomakkeet) vientilupanumeron (EAN) saamista varten.

Hakemuksesta on lähetettävä kopia myös jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle (ks. liite II).

EAN-numero myönnetään ja se ilmoitetaan hakijalle, mikäli hakemus täyttää vientilupanumeron edellyttämät kelpoisuusperusteet. Käyttäjä saa viedä tämän ilmoituksen liitteessä I lueteltuja valvottavia aineita vuonna 2004 vain, jos sillä on komission myöntämä vientilupanumero. Komissio varaa itselleen oikeuden olla myöntämättä EAN-numeroa, jos sille toimitetut tiedot eivät ole riittävät.

⁽¹⁾ Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1804/2003 (EUVL L 265, 16.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Seosten osalta määrään olisi sisällytettävä ainoastaan valvottavan aineen määrä seoksessa. 1,1,1-trikloorietaani saataan aina markkinoille stabilointiaineiden kanssa. Tuojiin olisi selvitettävä toimittajiltaan stabilointiaineen prosenttiosuus, joka vähennetään ennen painotetun tonnimäärän laskemista.

LIITE I

Valvottavat aineet

Ryhmä	Aine	Otsonikerrosta heikentävää vaikutusta ilmaiseva kerroin ⁽¹⁾
Ryhmä I	CFCl ₃ (CFC 11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC 12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC 113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC 114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC 115)	0,6
Ryhmä II	CF ₃ Cl (CFC 13)	1,0
	C ₂ FCl ₃ (CFC 111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC 112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC 211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC 212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC 213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC 214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC 215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC 216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC 217)	1,0
Ryhmä III	CF ₂ BrCl (haloni 1211)	3,0
	CF ₃ Br (haloni 1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂ (haloni 2402)	6,0
Ryhmä IV	CCl ₄ (hiilitetrakloridi)	1,1
Ryhmä V	C ₂ H ₃ Cl ₃ ⁽¹⁾ (1,1,1-trikloorietaani)	0,1
Ryhmä VI	CH ₃ Br (metyylibromidi)	0,6
Ryhmä VII	CHFBr ₂	1,00
	CHF ₂ Br	0,74
	CH ₂ FBr	0,73
	C ₂ HFBBr ₄	0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	1,6
	C ₂ HF ₄ Br	1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	1,6
	C ₂ H ₃ FBr ₂	1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	1,1
	C ₂ H ₄ FBr	0,1
	C ₃ HFBBr ₆	1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	2,2
	C ₃ HF ₅ Br ₂	2,0
	C ₃ HF ₆ Br	3,3
	C ₃ H ₂ FBr ₅	1,9
	C ₃ H ₂ F ₂ Br ₄	2,1
	C ₃ H ₂ F ₃ Br ₃	5,6
	C ₃ H ₂ F ₄ Br ₂	7,5
	C ₃ H ₂ F ₅ Br	1,4
	C ₃ H ₃ FBr ₄	1,9
	C ₃ H ₃ F ₂ Br ₃	3,1
	C ₃ H ₃ F ₃ Br ₂	2,5
	C ₃ H ₃ F ₄ Br	4,4
	C ₃ H ₄ FBr ₃	0,3
	C ₃ H ₄ F ₂ Br ₂	1,0
	C ₃ H ₄ F ₃ Br	0,8
	C ₃ H ₅ FBr ₂	0,4
	C ₃ H ₅ F ₂ Br	0,8
	C ₃ H ₆ FBr	0,7

Ryhmä	Aine	Otsonikerrosta heikentävää vaikutusta ilmaiseva kerroin ⁽¹⁾	
Ryhmä VIII	CHFC ₂	(HCFC 21) ⁽²⁾	0,040
	CHF ₂ Cl	(HCFC 22) ⁽³⁾	0,055
	CH ₂ FCl	(HCFC 31)	0,020
	C ₂ HFCl ₄	(HCFC 121)	0,040
	C ₂ HF ₂ Cl ₃	(HCFC 122)	0,080
	C ₂ HF ₃ Cl ₂	(HCFC 123) ⁽³⁾	0,020
	C ₂ HF ₄ Cl	(HCFC 124) ⁽³⁾	0,022
	C ₂ H ₂ FCl ₃	(HCFC 131)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(HCFC 132)	0,050
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl	(HCFC 133)	0,060
	C ₂ H ₃ FCl ₂	(HCFC 141)	0,070
	CH ₃ CFCl ₂	(HCFC 141b) ⁽³⁾	0,110
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(HCFC 142)	0,070
	CH ₃ CF ₂ Cl	(HCFC 142b) ⁽³⁾	0,065
	C ₂ H ₄ FCl	(HCFC 151)	0,005
	C ₃ HFCl ₆	(HCFC 221)	0,070
	C ₃ HF ₂ Cl ₅	(HCFC 222)	0,090
	C ₃ HF ₃ Cl ₄	(HCFC 223)	0,080
	C ₃ HF ₄ Cl ₃	(HCFC 224)	0,090
	C ₃ HF ₅ Cl ₂	(HCFC 225)	0,070
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂	(HCFC 225ca) ⁽³⁾	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF	(HCFC 225cb) ⁽³⁾	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl	(HCFC 226)	0,100
	C ₃ H ₂ FCl ₅	(HCFC 231)	0,090
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄	(HCFC 232)	0,100
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃	(HCFC 233)	0,230
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂	(HCFC 234)	0,280
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl	(HCFC 235)	0,520
	C ₃ H ₃ FCl ₄	(HCFC 241)	0,090
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃	(HCFC 242)	0,130
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂	(HCFC 243)	0,120
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl	(HCFC 244)	0,140
	C ₃ H ₄ FCl ₃	(HCFC 251)	0,010
C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂	(HCFC 252)	0,040	
C ₃ H ₄ F ₃ Cl	(HCFC 253)	0,030	
C ₃ H ₅ FCl ₂	(HCFC 261)	0,020	
C ₃ H ₅ F ₂ Cl	(HCFC 262)	0,020	
C ₃ H ₆ FCl	(HCFC 271)	0,030	
Ryhmä IX	CH ₂ BrCl	haloni-1011-bromikloori-metaani	0,120

⁽¹⁾ Otsonikerrosta heikentävä ominaisvaikutus on arvioitu nykytietojen perusteella, ja se tarkistetaan ja korjataan määrärajojen otsonikerrosta heikentäviä aineita koskevan Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätösten mukaisesti.

⁽²⁾ Kaava ei viittaa 1,1,2-trikloorietaaniin.

⁽³⁾ Kaupallisesti kannattavin aine, kuten pöytäkirjassa määrätään.

ALLEGATO II / ANEXO II / ANEXO II / ANNEX II / ANNEXE II / ANHANG II / BIJLAGE II / BILAG II / BILAGA II / LIITE II / PARARTHMA II / LISA II / II PRIEDAS / II PIELIKUMS / ANNESS II / ZAŁĄCZNIK II / PRÍLOHA II / PŘÍLOHA II / II. MELLÉKLET / PRILOGA II

KYPROS

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
Nicosia
Cyprus

VIRO

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department.
Toompuiestee 24
Tallin 15172 - Estonia

UNKARI

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
H-1394 Budapest - Hungary

LATVIA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu Iela25
Riga LV-1494 - Latvia

LIETTUA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
PAOLA

PUOLA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL 01-793 Warsaw

SLOVAKIA

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1 – 812 35 Bratislava
Slovakia

SLOVENIA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spacial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI 1000 Ljubljana

TŠEKKI

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection dpt
Vrsovicke 65
CZ 100 10 Prague 10

Otsonikerrosta heikentävistä aineista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2037/2000⁽¹⁾ mukainen ilmoitus niille käyttäjille, jotka vuonna 2004 käyttävät välttämättömiin käyttötarkoituksiin sallittuja valvottavia aineita Euroopan unionissa — koskee maita, jotka liittyvät Euroopan unioniin 1. toukokuuta 2004

(2004/C 133/04)

Tämä ilmoitus koskee seuraavia aineita:

- kloorifluorihilivedyt (CFC-yhdisteet) 11, 12, 113, 114 ja 115
- muut täysin halogenoidut kloorifluorihilivedyt (HBFC-yhdisteet)
- hiilitetrakloridi
- halonit
- 1,1,1-trikloorietaani
- osittain halogenoidut bromifluorihilivedyt
- bromikloorimetaani

Tämä ilmoitus on osoitettu käyttäjille, jotka aikovat

1. käyttää edellä mainittuja aineita Euroopan yhteisössä inhaalaatiosumutteiden valmistukseen
2. hankkia edellä mainittuja aineita laboratorio- ja analyysitarkoituksiin suoraan valmistajalta tai tuomalla niitä yhteisön ulkopuolelta, eikä aineiden jakelijalta.

Välttämättömiin käyttötarkoituksiin käytettäviä valvottavia aineita saa hankkia yhteisön valmistajilta ja niitä saa tarpeen vaatiessa tuoda yhteisön ulkopuolisilta toimittajilta.

Otsonikerrosta heikentäviä aineita koskevan Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksessä IV/25 määrätään perusteista ja menettelystä, joiden mukaan määritellään ”välttämättömät käyttötarkoitukset”, joita varten kyseisiä aineita saa valmistaa ja joihin niitä saa käyttää vielä niiden asteittaisen käytöstä poistamisen jälkeen.

Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksen IV/25 mukaisesti asetuksen (EY) N:o 2037/2000, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2038/2000, 3 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että edellä mainituille välttämättömiin käyttötarkoituksiin tarkoitetuille valvottaville aineille asetetaan enimmäismäärät, jotka yhteisössä voidaan sallia vuonna 2004.

Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksellä XIV/14 vahvistetaan sallitut tuotanto- ja kulutusmäärät, joilla tyydytetään välttämättömiin käyttötarkoituksiin tarkoitettujen CFC-yhdisteiden tarve (inhalaatiosumutteiden valmistus astman ja kroonisten obstruktiivisten keuhkosairauksien hoitoon). Inhalaatiosumutteiden valmistukseen käytettävä osapuolten päätöksessä XIV/14 sallima määrä CFC-yhdisteitä 11, 12, 113 ja 114 on Euroopan yhteisössä 1 884 000 (miljoona kahdeksansataakahdeksankymmentäneljä tuhatta) kilogrammaa vuonna 2004.

Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksen X/19 mukaisesti laboratoriokäyttöön tarkoitetun 1,1,1-trikloorietaanin pitoisuuden on oltava vähintään 99,0 prosenttia sekä CFC-yhdis-

teiden ja hiilitetrakloridin pitoisuuksien vähintään 99,5 prosenttia. Nämä erittäin puhtaat aineet ja valvottavia aineita sisältävät seokset voidaan toimittaa ainoastaan alle kolmen litran uudelleen suljettavissa säiliöissä tai suurpainepulloissa tai enintään 10 millilitran lasiampulleina, ja niihin on selvästi merkittävä, että ne ovat otsonikerrosta heikentäviä aineita, ne on rajoitettu laboratorio- ja analyysitarkoituksiin ja että käytetyt ja ylimääräiset aineet on kerättävä ja kierrätettävä, jos se on käytännön syistä mahdollista.

Montrealin pöytäkirjan osapuolten päätöksessä XV/8 sallitaan tuotanto ja kulutus, joka on tarpeen Montrealin pöytäkirjan liitteissä A, B ja C (ryhmän II ja III aineet) mainittujen valvottavien aineiden välttämättömiin laboratorio- ja analyysitarkoituksiin, jotka on lueteltu osapuolten seitsemättä kokousta koskevan kertomuksen liitteessä IV, jollei osapuolten kuudetta kokousta koskevan kertomuksen liitteessä II asetetuista edellytyksistä muuta johdu.

Valvottavien aineiden määrät varataan edellä mainittuihin välttämättömiin käyttötarkoituksiin asetuksessa (EY) N:o 2037/2000 ja (EY) N:o 2038/2000 säädetyn menettelyn mukaisesti seuraavasti:

1. Yrityksen, jolle ei ole myönnetty kiintiötä vuonna 2003 ja joka pyytää komissiota ottamaan yrityksen huomioon välttämättömiä käyttötarkoituksia koskevia kiintiöitä jaettaessa 1. toukokuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 väliseksi ajanjaksoksi, on toimitettava komissiolle asiaa koskeva hakemus viimeistään 15. toukokuuta 2003 seuraavaan osoitteeseen:

Ozone Layer Protection
European Commission
Directorate-General Environment
Unit ENV.C.2 - Climate change
BU5 2/25
B - 1049 Bruxelles/Brussel
Faksi: (32-2) 299 87 64
Sähköposti: env-ods@cec.eu.int

2. Yritykset voivat hakea tämän ilmoituksen alussa lueteltujen aineiden käyttö lupia välttämättömiin käyttötarkoituksiin. Haettaessa lupia inhalaatiosumutteissa käytettäville CFC-yhdisteille hakijoiden on ilmoitettava otsonikerrosta heikentävien aineiden verkkosivulla <http://europa.eu.int/comm/environment/ods/home/home.cfm> olevassa taulukossa vaaditut tiedot. Haettaessa CFC-lupia laboratoriokäyttöön hakijoiden on ilmoitettava tiedot, jotka vaaditaan verkkosivulla olevassa lomakkeessa.

Hakemuksesta on lähetettävä kopio myös jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle (ks. liite I, joka sisältää toimivaltaisten viranomaisten osoitteet).

⁽¹⁾ EYVL L 244, 29.9.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2039/2000 (EYVL L 244, 29.9.2000, s. 26).

3. Komissio ottaa huomioon ainoastaan viimeistään 15. toukokuuta 2004 saapuneet hakemukset ja käsittelee ne asetuksen (EY) N:o 2037/2000 18 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.
 4. Komissio myöntää mainituille käyttäjille kiintiöt ja ilmoittaa niille luvassa sallitusta käyttötarkoituksesta, aineesta, jota ne saavat käyttää, sekä kyseisen valvottavan aineen sallitusta määrästä.
 5. Euroopan yhteisössä vuonna 2004 sallitut valvottavien aineiden määrät ilmoitetaan edellä kuvatun menettelyn mukaisesti komission päätöksellä niille käyttäjille, jotka käyttävät aineita tarkoituksiin, joita varten valvottaville aineille on myönnetty valmistus- ja tuontilupa.
 6. Käyttäjät, joille on myönnetty välttämättömiin käyttötarkoituksiin tarkoitettujen valvottavien aineiden kiintiö vuodeksi 2004, voivat esittää käyttöluvan mukaiset toimituspyyntönsä yhteisön valmistajille otsonikerrosta heikentävien aineiden verkkosivun välityksellä tai tarvittaessa hakea komissiolta tuontilupaa käyttöluvan mukaiselle määrälle. Valmistajan on saatava valmistuslupa sen jäsenvaltion toimivaltaiselta viranomaiselta, jossa kyseisen käyttöluvan saanut valvottava aine valmistetaan. Asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on ennakolta ilmoitettava komissiolle tällaisista luvista.
-

ALLEGATO / ANEXO / ANEXO / ANNEX / ANNEXE / ANHANG / BIJLAGE / BILAG / BILAGA / LIITE II / PARAR
RTHMA / LISA / PRIEDAS / PIELIKUMS / ANNESS / ZAŁĄCZNIK / PRÍLOHA / PŘÍLOHA / MELLÉKLET / PRILOGA

KYPROS

Dr. Charalambos Hajipakkos
Environment Service
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment
Nicosia
Cyprus

VIRO

Ms Valentina Laius
Ministry of the Environment of the Republic of Estonia
Environment Management and Technology Department.
Toompuiestee 24
Tallin 15172 - Estonia

UNKARI

Mr Robert Toth
PO Box 351
Ministry of Environment and Water
Department for Air Pollution and Noise Control
H-1394 Budapest - Hungary

LATVIA

Mr Armands Plate
Ministry of Environment
Environmental Protection Department
Peldu Iela25
Riga LV-1494 - Latvia

LIETTUA

Ms Marija Teriosina
Ministry of Environment
Chemicals Management Division
Jaksto str. 4/9
LT-2600 Vilnius

MALTA

Ms Charmaine Vassallo
Malta Environment and Planning Authority
Environment Protection Directorate
Pollution Control, Wastes and Minerals
C/o Quality Control Laboratory
Industrial Estate Kordin
PAOLA

PUOLA

Mr Janusz Kozakiewicz
Industrial Chemistry Research Institute
8, Rydygiera Street
PL 01-793 Warsaw

SLOVAKIA

Mr Lubomir Ziak
Ministry of the Environment
Air Protection Department
Nam. L. Stura 1 – 812 35 Bratislava
Slovakia

SLOVENIA

Ms Irena Malesic
Ministry of the Environment
Spatial Planning and Energy
Environmental Agency of the Republic of Slovenia
Vojkova 1b
SI-1000 Ljubljana

TŠEKKI

Mr Jiri Dobiasovsky
Ministry of the Environment of the CR
Air protection dpt
Vrsoviccka 65
CZ 100 10 Prague 10

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia n:o COMP/M.3430 — UTC / EADS Revima / JV)
Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä

(2004/C 133/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 28/04/2004 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset United Technologies Corporation ("UTC", Yhdysvallat) ja EADS Revima SA ("EADS Revima", Ranska), joka kuuluu yrityksen European Aeronautic Defence and Space Company EADS N.V. ("EADS", Alankomaat) määräysvaltaan, hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä yhteisen määräysvallan yrityksessä EADS Revima APUA SAS ("JV", Ranska) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - yritys UTC: lentojärjestelmät, jet moottorit, hissit, ilmastointi, polttoainekammiot ja varmuuslaitteet.
 - yritys EADS revima: huolto, korjaus ja kaupallisten kuljetuskoneiden laskutelineet ja huolto.
 - yritys EADS: Airbus, sotilaskäyttöön tarkoitettut kuljetuskoneet, ilmailu, puolustus- ja turvalaitteet ja avaruusvälineet.
 - yritys JV: kaupallisia kuljetuskoneita varten tarkoitettujen lisävoimayksikköjen huolto ja korjaus.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistettua menettelyä tietyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle telekopiona (telekopionumero +32/2/2964301 tai 2967244) tai postitse viitteellä COMP/M.3430 — UTC / EADS Revima /JV, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s.1; oikaistu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1, oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia n:o COMP/M.3432 — TOTAL LUBRIFIANTS / ENDEL / DAENERYS JV)****Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2004/C 133/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 28/04/2004 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Lubrifants ("Total", Ranska), joka kuuluu yhtymään Total (Ranska), ja Endel (Ranska), joka kuuluu yhtymään Suez, hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan yrityksessä Daenerys (Ranska) ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Total: voiteluaineiden tuotanto, markkinointi ja jakelu
 - Endel: teollinen huolto
 - Daenerys: voitelupalvelut
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle telekopiona (telekopionumero +32/2/2964301 tai 2967244) tai postitse viitteellä COMP/M.3432 — TOTAL LUBRIFIANTS / ENDEL / DAENERYS JV, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s.1; oikaistu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1, oikaistu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia N:o COMP/M.3426 — Advent/Sportfive)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**

(2004/C 133/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 26. huhtikuuta 2004 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Advent International Corporation ("Advent") hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan ranskalaisessa yrityksessä nimeltä Sportfive S.A. ("Sportfive") ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Advent: pääomasijoitusyhtiö ja sijoitusrahastohallinnointi;
 - Sportfive: urheilutapahtumien televisiointioikeuksien kauppa ja urheilutapahtumien markkinointipalvelut.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan annetun komission tiedonannon ⁽³⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (faksinumero (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä "COMP/M.3426 — Advent/Sportfive" seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO
Merger Registry
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia n:o COMP/M.3447 — CARLYLE/SAPROGAL)
Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä
(2004/C 133/08)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 22.04.2004 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Carlyle Group (Luxemburg) hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksessä SAPROGAL S.A. (Espanja)ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Carlyle Group: yksityinen investointitoiminta
 - SAPROGAL S.A.: eläinten ja lemmikkieläinten ruoan tuotanto, siipikarjan tuotanto.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä komission yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 mukaan antaman tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle telekopiona (telekopionumero +32/2/2964301 tai 2967244) tai postitse viitteellä COMP/M.3447 — CARLYLE/SAPROGAL, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s.1; oikaistu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1, oikaistu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17

⁽³⁾ EYVL C 217, 29.7.2000, s. 32.